



REF 137 080



30


 BORT GmbH | Am Schweizerbach 1
 D-71384 Weinstadt | www.bort.com

BORT. Das Plus an Ihrer Seite.

Vorfuß-Pad

 PEDI
 SOFT
 Textile


Textile



+ Mit Textilbezug für empfindliche Füße

With a fabric cover for sensitive feet
 Avec revêtement en textile pour pieds sensibles
 Con rivestimento in tessuto per piedi sensibili
 Met overtrek van textiel voor gevoelige voeten
 S textilním potahem pro citlivá chodidla

DE Vorfuß-Pad

Funktion

Der Druck im Vorfußbereich wird durch das eingearbeitete Polster verringert. Der Textilbezug sorgt für eine korrekte und dauerhafte Positionierung des Polsters an der druckgefährdeten Stelle.

Anwendung

Das Vorfuß-Pad gemäß der aufbrachten Seitenkennung wie eine Socke über den Fuß streifen (siehe Anwendungsfoto). Für einen optimalen Halt über dem Vorfuß-Pad Socken tragen.

Vorteile

- > dauerhaft, strapazierfähig, mehrfach verwendbar
- > sehr hygienisch
- > angenehmes Tragegefühl
- > Schonwaschgang 30 °C
- > kehrt nach dem Tragen dank **Memory-Effekt** sofort in die Ursprungsform zurück

Warnhinweise

Nicht bei offenen Wunden anwenden. Bei Diabetes, Entzündungen oder Gefäßerkrankungen vor Anwendung den Arzt befragen!

EN Forefoot Pad

Function

The pressure in the forefoot area is reduced by the integrated pad. The textile cover ensures a correct and lasting positioning of the pad in the pressure-endangered area.

Application

The Forefoot Pad is slipped over the foot like a sock, according to the left/right marking (see application illustration). For optimal fit, wear socks over the Forefoot Pad.

Advantages

- > long-lasting, durable, multiple use
- > very hygienic
- > pleasant to wear
- > Delicate wash 30 °C
- > thanks to its **memory effect** it returns immediately to its original shape

Warning note

Do not apply in case of open wounds. In case of diabetes, inflammations or vascular diseases consult a physician!

FR Pad pour avant-pied

Fonction

La pression à l'avant-pied est réduite avec un rembourrage travaillé. Le revêtement textile assure un positionnement correct et durable du coussin à l'endroit sous pression.

Utilisation

Mettre ce pad sur l'avant-pied comme une chaussette sur le côté concerné (voir illustration). Pour une tenue optimale, mettre une chaussette par-dessus.

Avantages

- > durable, résistant à l'usure, réutilisable
- > très hygiénique
- > port agréable
- > Lavage délicat 30 °C
- > ajustement optimal grâce à l'**effet mémoire**. Après le port, retour immédiat à la forme d'origine

Avertissements

Ne pas utiliser en cas de blessures ouvertes. En cas de diabète, d'inflammations ou de maladies de vaisseaux, demander auparavant l'avis d'un médecin!

IT Cuscinetto avampiede

Funzione

La pressione sull'avampiede si riduce grazie all'imbottitura inserita all'interno. Il rivestimento in tessuto garantisce che l'imbottitura non si sposti e mantenga a lungo la posizione corretta nel punto da proteggere.

Applicazione

Infilare il cuscinetto per avampiede come se fosse una calza, rispettando l'indicazione del lato (vedere foto dell'applicazione). Per una tenuta ottimale del cuscinetto per avampiede si consiglia di indossare le calze.

Vantaggi

- > duraturo, molto resistente all'usura e utilizzabile più volte
- > molto igienico
- > piacevole da indossare
- > Ciclo delicato 30 °C
- > dopo essere stato indossato riprende subito la forma originale grazie all'**effetto Memory**

Avvertimento

Non applicare su ferite aperte. In caso di infiammazioni, diabete o angiopatie, consultare il medico prima dell'utilizzo!

NL/BE Voorvoet pad

Werking

De druk op de voorvoet wordt door het ingewerkte kussen verlicht. De textielbekleding aan de buitenzijde zorgt voor een correcte en duurzame positionering van het kussen op de plaats met drukbelasting.

Toepassing

Trek de voorvoetpad net zoals een sok over de voet en let hierbij op de markeringen aan de zijkant (zie foto). Voor een optimale grip draagt u best sokken over de voorvoetpad.

Voordelen

- > duurzaam, erg stevig en meermaals te gebruiken
- > zeer hygiënisch
- > aangenaam draaggevoel
- > Wasmachine op het programma voor fijne was 30 °C
- > keert na het dragen dankzij **memory-effect** onmiddellijk terug naar de oorspronkelijke vorm

Waarschuwing

Niet gebruiken bij open wonden. In geval van diabetes, ontstekingen of vaatziekten dient u voor gebruik de arts te raadplegen!

CS Polštářek pro přední část nohy

Funkce

Integrovaný polštářek snižuje tlak v přední části nohy. Textilní potah zajišťuje správné a trvalé umístění polštářku na místě zatěžovaném tlakem.

Použití

Polštářek pro přední část nohy si podle stranového označení natáhnete na nohu jako ponožku (viz vyobrazené použití). Kvůli optimálnímu držení nosíte přes polštářek pro přední část nohy ponožky.

Přednosti

- > trvanlivý, odolný, opětovně použitelný
- > velmi hygienický
- > pohodlný
- > šetrné praní 30 °C
- > po použití se díky **pamětovému efektu** ihned vrátí do původního tvaru

Výstražná upozornění

Nepoužívejte na otevřené rány. Při diabetu, zánětech nebo onemocnění cév se před použitím poraďte s lékařem!